

11.45–14.00 Доклады

Надежда Морозова (Литва) —
Русские говоры Литвы: история формирования, распространение, особенности и соотношение с русскими материковыми говорами

Кристина Рутковска (Литва) —
Современное состояние польских говоров Литвы: социолингвистический и геолингвистический аспект.

Мирослав Янковяк (Польша) —
Современные белорусские говоры Латвии

6 НОЯБРЯ (Vilnius, 3 Universiteto St.)

10.00–14.00

Тематический блок

Миграция людей: социокультурная мобильность, меньшинства и иноземцы в Великом княжестве Литовском.
Председатель — **Андраш Золтан**

Константин Ерусалимский (Россия) — Великое княжество Литовское между Коронай и Москвой: миграционный фактор в формировании восточноевропейских идентичностей XVI–XVII вв.

Матиас Ниндорф (Германия) —
Переходящие через границу: к постановке вопроса о феномене горизонтальной миграции между Великим княжеством Литовским и Москвой в XVI–XVII вв.

Александр Казаков (Беларусь) —
Свои среди чужих? Московские эмигранты в Великом княжестве Литовском в первой половине XVI в.

Елена Королева (Латвия) —
Похоронный обряд староверов Латгалии (традиция и современность)

Дискуссия

14.00–15.00 ОБЕД

15.30–18.00

Экскурсия
«Вильнюс стародавний»
(ведет экскурсию зав. кафедрой русской филологии Вильнюсского университета **Павел Лавринец**)

Stefan Striegler (Германия) —
The Journey of Samuel Kiechel – Impressions and Experiences of Lithuania and Livonia

Дмитрий Вебер (Россия) —
Родственные связи Немецкого ордена в Ливонии с Империей в конфессиональную эпоху.

Кястутис Гудмантас (Литва) —
Проблемы изучения и публикации материалов Кодекса Рачиньских (№ 94).

Презентация:
Научное издание «Истории о князе великого московского делех» князя А.М. Курбского (Москва: «Наука», серия «Литпамятники», 2015)

Дискуссия

14.00–15.00 ОБЕД

15.30–17.00

Экскурсия в Отдел рукописей Библиотеки АН

17.30 *Фушет*



КАФЕДРА
РУССКОЙ ФИЛОЛОГИИ
ВИЛЬНЮССКОГО
УНИВЕРСИТЕТА

ЦЕНТР
МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ
СЛАВЯНСКОЙ
КНИЖНОСТИ Института
СЛАВЯНОВЕДЕНИЯ РАН

КАФЕДРА
СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВ
И КУЛЬТУР ФАКУЛЬТЕТА
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
И РЕГИОНОВЕДЕНИЯ МГУ
ИМ. М. В. ЛОМОНОСОВА



Международный научный семинар

Миграции людей, текстов, слов в конфессиональной и секулярной культуре

(Проект: Политическая / национальная /
конфессиональная / языковая карта
Восточной Европы: история
и современность)

ВИЛЬНЮС
3–6 НОЯБРЯ 2014

Научный руководитель семинара
Н. Запольская

ПРОГРАММА

3 НОЯБРЯ (Vilnius, 3 Universiteto St.)

11.00—11.20

Открытие международного семинара Миграции людей, текстов, слов в конфессиональной и секулярной культуре (Проект: Политическая / национальная / конфессиональная / языковая карта Восточной Европы: история и современность)

Приветствия участникам семинара:

Антанас Сметона — декан филологического факультета Вильнюсского университета

о. Ярослав Юзвик — ученый секретарь Супрасльской духовной академии

Наталья Запольская — зав. кафедрой славянских языков и культур ФИЯР МГУ им. М.В. Ломоносова, ведущий научный сотрудник Института славяноведения РАН, автор проекта «Политическая / национальная / конфессиональная / языковая карта Восточной Европы: история и современность»

11.30—13.00

Пленарное заседание

Павел Лавринец (Литва) — Литва — перекресток идей, текстов и образов

Елена Коницкая (Литва) — Языковая мозаика Литвы

Živilė Nedzinskaitė (Литва) — Poetikos ir retorikos dėstyto sistemo Rytų Europos jėzuitų mokyklose XVII–XVIII a.: tradicija, ir naujosios idėjos

13.00—14.00 ОБЕД

14.00—17.00

Тематический блок
Миграция текстов в конфессиональной и секулярной культуре.
Председатель — **Татьяна Тимченко**

14.00—14.45 Лекция
Альберто Альберти (Италия) — Text und Textwert. Мюнстерская методика и исследование славянских евангелий

15.00—17.30 Доклады

Альберто Альберти (Италия) — Молдавские скриптории и среднеболгарская традиция. Некоторые замечания по поводу Елисаветградского Евангелия

Инна Вернер (Россия) — «Чешский извод» церковнославянского языка псалмов в «Книжке истолкованных слов чешских» М. Бенешовского 1587 г.: восточнославянский оригинал и его фонетико-орфографическая адаптация.

Франческа Ромоли (Италия) — Сочинения против астрологии Джироламо Савонаролы и Максима Грека

Инна Вернер (Россия) — Грамматическая справа Максима Грека и Бенеша Оптата как славянские реплики западноевропейских гуманистических идей ad fontes

Дискуссия

4 НОЯБРЯ (Vilnius, 3 Universiteto St.)

10.00—17.00

Тематический блок
Миграция текстов в конфессиональной и секулярной культуре (продолжение).
Председатели — **Наталья Яровикова, Арина Михайленко**

10.00—10.45 Лекция

Наталья Запольская (Россия) — Грамматика церковнославянского языка XVI–XVIII вв.: миграция норм и/или ошибок

11.00—13.00 Доклады

Светлана Менгель (Германия) — Кодификаторские концепции в первых западноевропейских грамматиках русского языка и их воплощение на практике.

Мария Кристина Брагоне (Италия) — Перевод И.В. Пауса *Малого катехизиса* Лютера. Наблюдения о языке.

Марина Обижаева (Россия) — Грамматика Стефана Вуяновского в контексте западноевропейских и русских грамматик XVIII в.

Дискуссия

13.00—14.00 ОБЕД

5 НОЯБРЯ (Vilnius, 3 Universiteto St.)

10.00—14.00

Тематический блок
Миграция слов в конфессиональной и секулярной культуре.
Председатели — **Елена Коницкая, о. Ярослав Юзвик**

10.00—11.30 Лекции

Андраш Золтан (Венгрия) — Межславянские языковые контакты:

14.00—16.00

Елена Швейковская (Россия) — Отражение миграций в житиях русского Севера

Александр Лифшиц (Россия) — Взятие Константинополя в стихотворной русской драме середины XVIII столетия

Антонина Левочская (Россия) — Грамматика нарратива в литературе XX в.: «Дар» и «Дэниел Мартин»

Анатолий Баранов (Россия) — «Справедливость» в русском языковом сознании и в европейской культурной традиции

16.00—17.00

Экскурсия в Отдел реставрации Библиотеки Вильнюсского университета (ведет экскурсию зав. отделом реставрации **Татьяна Тимченко**)

18.00

Республика Ужупис: «свое» и «чужое» в пространствах культуры (встреча с министром иностранных дел Республики Ужупис — эссеистом, сценаристом, литератором, переводчиком и журналистом **Томасом Чепайтисом** и художником-скульптором **Тамарой Яновой**)

западный путь проникновения индоевропейской лексики в русский язык в XV–XVI вв.

Людмила Гарбуль (Литва) — К вопросу о межславянских заимствованиях в русском приказном языке XVII в.